

ORARY FOR SUNDAY HOLY MASS

June - September 2026.

ISLAND OF KRK

Župa/Parrochia/Parish/Pfarrei

Vrijeme/Ora/Time/Zeit

BAŠKA	10.30; 20.00
DOBRINJ	10.30
DRAGA BAŠČANSKA	09.00
DUBAŠNICA	07.00; 10.00; 20.00
GABONJIN	08.30
GARICA	09.00
GLAVOTOK	09.00
JURANDVOR	09.00
KORNIĆ	10.30
KOŠLJUN	09.30
KRAS	10.30
KRK - katedrala	08.00;10.00;20.00
KRK - samostan sv. Franje	07.00; 08.30
KRK - samostan Benediktinki	07.30
KRK - dom umirovljenika "Mali Kartec"	08.45
LINARDIĆI	10.30
NJIVICE	08.00 ^(VII-VIII) ; 10.30; 20.00 ^(VI-VIII)
OMIŠALJ	08.00; 10.30; 20.00
POLJE	10.30
POLJICA	07.30; 10.00
PORAT	07.00; 09.30
PUNAT	10.30; 20.00
RASOPASNO	10.30
RISIKA	11.00
SKRPČIĆI	09.00
STARA BAŠKA	09.00
SVETI VID - MIHOLJICE	10.00
SUŽAN	09.00
ŠILO	09.00; 20.00
VRBNIK	07.30; 10.30; 20.00
VRH	09.30; 20.00 ^(VI-VIII)



HOLY MASS IN ENGLISH

KRK - Our Lady of Health Church (saturday) 20.00^(VII-VIII)

izdaje Povjerenstvo za pastoral turista
tel 051/221-018; 0995111155
e.mail pastoral.turista@gmail.com
odgovara vlč. Milivoj Guszak, povjerenik za pastoral turista



VERBUM DOMINI

Office for the Pastoral Care of Migrants and Tourists
DIOCESE OF KRK



30. kolovoza 2026.

*Hoja za Kristusom zahteva odpoved.*

Tisti čas je Jezus začel svojim učencem razodevati, da bo moral iti v Jeruzalem in veliko pretrpeti od starešin, vélikih duhovnikov in pismoukov, da bo moral biti umorjen in tretji dan vstati. Peter pa ga je vzel k sebi in mu začel braniti: »Bog ne daj, Gospod! To se ti nikakor ne sme zgoditi!« On pa se je obrnil in rekel Petru: »Poberi se! Proč od mene, satan! V spotiko si mi, ker ne misliš na to, kar je božje, ampak kar je človeško.« Tedaj je Jezus rekel svojim učencem: »Če hoče kdo hoditi za menoj, naj se odpove sebi in vzame svoj križ ter hodi za menoj. Kdor namreč hoče rešiti svoje življenje, ga bo izgubil; kdor pa izgubi svoje življenje zaradi mene, ga bo našel. Kaj namreč koristi človeku, če si ves svet pridobi, svoje življenje pa zapravi? Ali kaj bo dal človek v zameno za svoje življenje? Sin človekov bo namreč prišel v veličastvu svojega Očeta s svojimi angeli in takrat bo vsakemu povrnil po njegovem delu.«

*Se qualcuno vuole venire dietro a me, rinneghi se stesso.*

In quel tempo, Gesù cominciò a spiegare ai suoi discepoli che doveva andare a Gerusalemme e soffrire molto da parte degli anziani, dei capi dei sacerdoti e degli scribi, e venire ucciso e risorgere il terzo giorno. Pietro lo prese in disparte e si mise a rimproverarlo dicendo: "Dio non voglia, Signore; questo non ti accadrà mai". Ma egli, voltandosi, disse a Pietro: "Va' dietro a me, Satana! Tu mi sei di scandalo, perché non pensi secondo Dio, ma secondo gli uomini!". Allora Gesù disse ai suoi discepoli: "Se qualcuno vuole venire dietro a me, rinneghi se stesso, prenda la sua croce e mi segua. Perché chi vuole salvare la propria vita, la perderà; ma chi perderà la propria vita per causa mia, la troverà. Infatti quale vantaggio avrà un uomo se guadagnerà il mondo intero, ma perderà la propria vita? O che cosa un uomo potrà dare in cambio della propria vita? Va' dietro a me, Satana! Tu mi sei di scandalo, perché non pensi secondo Dio, ma secondo gli uomini!". Perché il Figlio dell'uomo sta per venire nella gloria del Padre suo, con i suoi angeli, e allora renderà a ciascuno secondo le sue azioni".

*If anyone wants to be a follower of mine, let him renounce himself.*

Jesus began to make it clear to his disciples that he was destined to go to Jerusalem and suffer grievously at the hands of the elders and chief priests and scribes, to be put to death and to be raised up on the third day. Then, taking him aside, Peter started to remonstrate with him. "Heaven preserve you, Lord," he said. "This must not happen to you." But he turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle in my path, because the way you think is not God's way but man's." Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to be a follower of mine, let him renounce himself and take up his cross and follow me. For anyone who wants to save his life will lose it; but anyone who loses his life for my sake will find it. What, then, will a man gain if he wins the whole world and ruins his life? Or what has a man to offer in exchange for his life? For the Son of Man is going to come in the glory of his Father with his angels, and, when he does, he will reward each one according to his behaviour."

*Wer mein Jünger sein will, der verleugne sich selbst.*

In jenen Tagen begann Jesus, seinen Jüngern zu erklären, er müsse nach Jerusalem gehen und von den Ältesten, den Hohenpriestern und den Schriftgelehrten vieles erleiden; er werde getötet werden, aber am dritten Tag werde er auferstehen. Da nahm ihn Petrus beiseite und machte ihm Vorwürfe; er sagte: Das soll Gott verhüten, Herr! Das darf nicht mit dir geschehen! Jesus aber wandte sich um und sagte zu Petrus: Weg mit dir, Satan, geh mir aus den Augen! Du willst mich zu Fall bringen; denn du hast nicht das im Sinn, was Gott will, sondern was die Menschen wollen. Darauf sagte Jesus zu seinen Jüngern: Wer mein Jünger sein will, der verleugne sich selbst, nehme sein Kreuz auf sich und folge mir nach. Denn wer sein Leben retten will, wird es verlieren; wer aber sein Leben um meinetwillen verliert, wird es finden. Was nützt es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, dabei aber sein Leben einbüßt? Um welchen Preis kann ein Mensch sein Leben zurückkaufen? Der Menschensohn wird mit seinen Engeln in der Herrlichkeit seines Vaters kommen und dann wird er jedem nach seinen Taten vergelten.